

**CIHM  
Microfiche  
Series  
(Monographs)**

**ICMH  
Collection de  
microfiches  
(monographies)**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

**© 1996**

## Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments / Commentaires supplémentaires:

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

<b>10x</b>		<b>14x</b>		<b>18x</b>		<b>22x</b>		<b>26x</b>		<b>30x</b>	
								✓			
	<b>12x</b>		<b>16x</b>		<b>20x</b>		<b>24x</b>		<b>28x</b>		<b>32x</b>

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

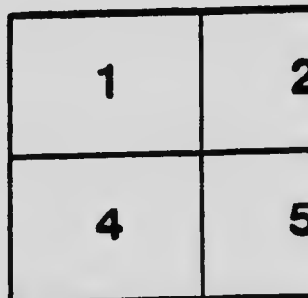
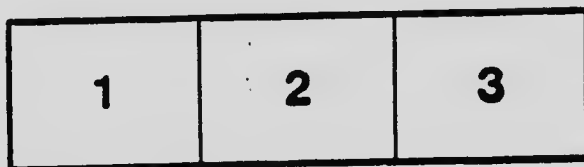
National Library of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shell contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

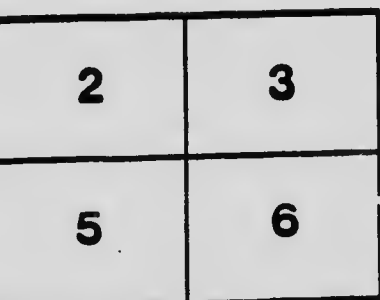
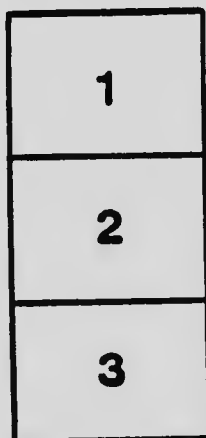
Bibliothèque nationale du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.



# MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



4.5

5.0

5.6

6.3

7.1

8.0

9.0

10

11.2

12.5

14.0

16.0

18.0

20

22.5

25

28.2

32

36

40

45

50

56

63

71



APPLIED IMAGE Inc

1653 East Main Street  
Rochester, New York 14609 USA  
(716) 482 - 0300 - Phone  
(716) 288 - 5989 - Fax

Circulaire à l'usage des instituteurs et des institutrices

**LES CERCLES D'ELEVES-JARDINIERS  
DANS LES ECOLES**

PAR  
**JEAN-CHARLES MAGNAN**  
Agronome



*A la Terre nos quinze ans!*

Bureau de direction du Cercle des élèves-jardiniers de  
Saint-Casimir pour 1915. Au centre, le Frère Ildore-Louis, directeur.

Que les écoles de la campagne soient donc ru-  
rales avant tout, par leur programme, leur men-  
talité et leurs aspirations! - O. E. D. -

5535

C3

m35

151

61

## LES CERCLES D'ÉLÈVES-JARDINIERS

C. 2 Nous avons établi cette année quelques cercles d'élèves-jardiniers dans les écoles. Ces cercles ont donné les meilleurs résultats. Voici quelques notes, concernant ces petites associations d'élèves-jardiniers. Les renseignements suivants pourront être utiles au personnel enseignant qui s'intéresse à la question de l'Agriculture dans les écoles.

*But* : — Ces Cercles constituent un des meilleurs moyens de préparer l'homme de demain au rôle utile qu'il aura à jouer dans la société. Le Cercle développe chez les élèves l'amour de la coopération et l'esprit civique. Les travaux du cercle font comprendre aux élèves les avantages du travail en commun au profit de l'intérêt général. En outre, c'est au cercle que l'enfant s'initie à ses devoirs futurs de citoyen, car, les travaux de ces cercles et la mentalité spéciale qui les caractérisent forment admirablement le *sens social* des élèves en les habituant à se dévouer pour la cause commune, et ce, sans autre récompense que la jouissance légitime d'avoir aidé à la réalisation du bien et du vrai progrès. Les membres du cercle apportent leur concours à l'institutrice, afin d'entretenir le terrain et les alentours de l'école, et de lui aider, aux travaux du jardin scolaire, etc. Aussi, par le cercle, on crée de l'émulation chez les élèves, on leur fait mieux aimer l'école, et, l'on est plus facilement en mesure de faire étudier l'agriculture aux enfants.

*Organisation* : — L'institutrice rassemble les élèves au printemps et leur annonce qu'elle a l'intention d'organiser un cercle d'élèves-jardiniers à l'école. Elle leur explique le but de ce cercle, son organisation, le travail à faire, et elle procède à l'élection des officiers après avoir expliqué aux élèves les devoirs des officiers du bureau de direction et des membres. — Les enfants élisent eux-mêmes les officiers par scrutin secret.

*Officiers* : — Le bureau de direction se compose d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire, d'un trésorier et de trois conseillers. L'instituteur ou l'institutrice devient, *ex-officio*, conseiller ou conseillère du cercle des élèves-jardiniers et assiste à toutes les séances où il (ou elle) dirige et guide les élèves.

*Statuts* : — L'institutrice et les élèves peuvent préparer un programme et établir des règlements dans l'intérêt de l'Agriculture à l'école, du jardin scolaire, etc.

*Assemblées* : — 1o Prière, Lecture des minutes ;  
2o Communications ;  
3o Rapport des travaux ;  
4o Affaires commencées ;  
5o Affaires nouvelles ;  
6o Propositions, causeries, lecture des lettres, rapport des travaux du jardin scolaire, organisation nouvelle, discussions, etc.

*Réunions* : — Les réunions ont lieu à un jour fixé d'avance par l'institutrice; ordinairement, c'est le samedi ou le jeudi qu'ont lieu ces réunions.

*Note*. — Les cotisations ordinaires sont de 10 à 25 sous par élève. Il est bon que les cercles d'élèves-jardiniers aient un patron honoraire, c'est-à-dire un protecteur. Ce dernier est ordinairement le curé de la paroisse ou un des membres du cercle agricole, l'agronome officiel.

09413433



**TOUT LE MONDE A L'OUVRAGE** :—il y a 18,020 petits jardiniers et jardinières dans 710 écoles de notre province.  
Honneur à la jeunesse qui aime, respecte et étudie l'Agriculture !



National Library  
of Canada

Bibliothèque nationale  
du Canada



## LE CERCLE DES ELEVES-JARDINIERS DE SAINT-CASIMIR CO. PORTNEUF

— *Rapport succinct des travaux de l'année 1915.* Le Cercle recrute ses membres parmi les élèves jardiniers du Collège des Frères de l'Instruction-Christienne. Voici quelques extraits que nous avons pris dans le rapport du Cercle des élèves-jardiniers du collège de Saint Casimir. Les notes suivantes feront voir à nos lecteurs le bon travail des membres de ce cercle.

— *Avril:* — Election des officiers du bureau de direction. *Patrons honoraires:* — M. le curé J. G. McCrea, le Cher Frère Isidore, directeur, le Frère Zéphirin, le Frère Tharciste, J. Charles Maguan, agronome, M. le Président de la Commission scolaire. *Officiers:* — Président, Patrice Tessier; vice-président, Geo. E. Mayrand; secrétaire-trésorier, Jules Douville; conseillers, Eng. Boisvert, Jos. Élément, Jos. Dusablon.

— Nous avons aussi nommé quelques élèves pour le soin des outils du Jardin, le soin de la pépinière et du rucher. Quelques uns ont aussi travaillé à l'entretien des arbustes fruitiers à la petite ferme scolaire.

— Durant ce mois, nous avons préparé notre programme de l'année 1915, avec le Frère directeur et l'agronome. Nous avons reçu du Ministère de l'Agriculture plus de 300 œufs d'incubation que nous avons mis à couver, sous les poules, dans nos poulaillers.

— *Mai:* — Jour de la fête des arbres. Nous avons planté, avec M. J. Ch. Maguan, agronome, 18 arbres sur le terrain de l'église. Nous les avons consolidés avec des tuteurs en bois et des liens en toile. Pas un de ces arbres n'est mort. Plusieurs membres du cercle ont aussi planté des arbres en face de leur demeure.

— Préparation de nos jardins scolaires, semailles des plates-bandes, arrosage, etc.; démonstration sur place, par notre professeur.

— Établissement de jardins à domicile chez nos membres. Les officiers de notre cercle ont visité ces jardins durant la vacance avec M. l'agronome officiel. Ils ont aussi établi un jardin scolaire à une école primaire, à un mille du collège. Expériences faites avec variétés de céréales dans notre jardin scolaire. Nous avons visité les ruches de M. l'agronome, en compagnie des Frères.

— *Juin:* Nous nourrissons avec soin nos poulets, afin qu'il soient bien beaux à notre exposition scolaire, en septembre.

— Aujourd'hui, nous avons eu une séance spéciale, où nous avons discuté sur l'agriculture. Les élèves jardiniers notent dans un cahier spécial le résultat de leurs observations et expériences au jardin scolaire. Nous avons, dans nos jardins, plusieurs variétés de légumes: choux, carottes, laitue, radis, choux-de-Siam et de Bruxelles, tomate's choux fleurs, etc. Plusieurs élèves ont soin d'une parcelle d'avoine "Banner" sélectionnée; nous avons semé nous-mêmes cette avoine, sous la direction de Monsieur Fortin, agronome adjoint.

—Les élèves travaillent "comme des bœufs" à leurs jardins et ils questionnent le professeur qui leur répond avec plaisir. Aujourd'hui, discussion à nos jardins, entre Alcide et Ephrem, sur la manière de sarcler nos plates bandes. Nous nous sommes divisés en deux groupes, et je vous assure que la discussion a été vive. Les partisans des sarclages réitérés ont gagné. M. le Curé, a été bien content des arbres que nous avons plantés devant son église. Nous sommes heureux d'avoir embelli le terrain de l'église, car tout le monde en bénéficiera plus tard,

—*Juillet et Août*:—Tous les élèves jardiniers se sont fait un devoir de venir sarcler leur jardin durant les vacances. Nous avons fixé le samedi comme jour de rendez vous, l'après-midi. Nous avons fait venir des circulaires du Ministère de l'Agriculture, sur l'élevage des volailles et nous les avons distribuées à nos membres. Les élèves-jardiniers ont tenu un état de comptes de leurs dépenses et recettes au jardin scolaire. J'ai moi-même vendu les produits de mon jardin à domicile qui m'ont rapporté \$2.05.

—*Septembre*:—Le bureau de direction a organisé une exposition scolaire agricole à St Csimir, avec le concours des commissaires d'écoles et des Frères. Les élèves ont apporté les exhibits suivants à cette exposition : légumes, fruits, gerbes de grains sélectionnées au champ, poulets du printemps, miel, collections de légumes, etc. Les élèves du convent, ont aussi concouru avec nous. Elles avaient exposé des légumes, des travaux domestiques, des conserves et des fruits etc. Durant l'après midi nous avons organisé des jeux, courses, etc. Nous avons terminé la journée par le cri de "Vive l'Agriculture" et par le chant en chœur "O Canada, Terre de nos aïeux." Que c'était beau! Nous nous rappellerons toujours cette fête, en l'honneur de l'agriculture !

—*Octobre*:—Nous avons fait une expérience sur l'engraissement de la volaille. Nous avons vendu 24 de nos poulets à 0,20; 0,18; 0,14 sous la livre sur le marché de Montréal, à la Société Coopérative des Fromagers de Québec.

—Nous étudions toujours l'agriculture avec ardeur; nous comprenons de mieux en mieux la noblesse de cette profession et les avantages qu'elle nous offre. Le président ainsi que le vice-président de notre Cercle qui ont terminé leurs études au Collège ont partis pour Okla, afin d'y suivre des cours de quatre ans à l'Institut Agricole.

— *Novembre*: — Jour de la "Ste-Catherine," nous avons organisé une petite fête en famille, et, avant de se quitter, on procéda à la distribution de plus de 150 prix, gagnés à l'exposition scolaire agricole de septembre. Nous avons pris cette année pour devise, *A la Terre nos quinze ans!*

— Vive l'agriculture, notre collège et notre Cercle d'élèves-jardiniers. —

*Jules Douville*

SECRETARE

St-Casimir, Qué

— *Le blé qui lève* —



Trois petites jardinières au travail dans leur jardin. Deux futurs agriculteurs:— Geo. E. Mayrand (1) et Patrice Tessier. (2) Celui-ci est président du Cercle des élèves-jardiniers de Saint-Casimir et celui-là, en est le vice-président. Ils sont tous deux actuellement à l'Institut Agricole d'Oka, où il suivent le cours d'agriculture depuis le mois septembre, 1915.





Organisation d'une démonstration d'abatage des poulets par le Cercle des élèves-jardiniers de Saint-Casimir le 11 septembre 1915.

### Commençons par la base

Tous ceux qui travaillent à améliorer l'agriculture (conférenciers, instructeurs, éducateurs, etc.) savent parfaitement combien il est difficile de changer la mentalité des hommes de 30, 40, 50 et 60 ans. Et, c'est l'âge moyen de ceux que l'on rencontre aux conférences, aux expositions à la ferme. Mon humble expérience me porte à croire qu'il est malaisé à transformer les idées de ces derniers : il faut beaucoup de persévérance, de travail et des temps, et souvent les résultats sont infructueux.

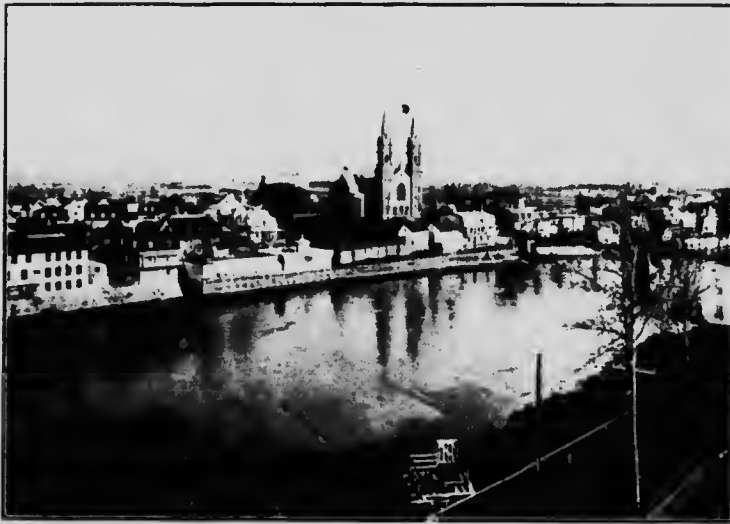
La rénovation agricole chez les "vieux" sera longue : ceux qui y travaillent, en connaissent quelque chose ! Pourquoi ne pas commencer immédiatement, à l'École, l'éducation des agriculteurs de demain ? La société ressemble à un édifice, et chaque édifice, pour être durable, a besoin de fondations solides. Les "pierres d'attente", qui constitueront la base du futur édifice social, ce sont les enfants qui fréquentent actuellement les écoles. Tailler, façonner ces "pierres d'attente", leur donner la forme idéale requise : telle devrait être la tâche de l'instituteur et de l'institutrice patriotes !

Ne l'oublions pas, c'est à l'école primaire que l'on prépare les citoyens d'un pays : — c'est là que nous formerons une élite de cultivateurs qui entraînera la masse vers l'agriculture progressive ; et la rénovation agricole nous viendra de cette élite. Rappelons-nous du vieux proverbe : "nous récolterons ce que nous aurons semé" !

J.-C. M.



*Un joli village canadien*



Village de Saint-Casimir, comté de Portneuf, Qué.

*Chant*  
*des élèves-jardiniers de Saint-Casimir*  
**“ MON VILLAGE ”**

**1er Couplet**

*Connais-tu mon beau village,  
Qui se mire au clair ruis  
Encadré dans le feuillage,  
On dirait d'un nid d'oiseau,  
Ma maison, parmi l'ombrage,  
Me sourit comme un berceau,  
Connais-tu mon beau village,  
Qui se mire au clair ruisseau ?*

**2ème Couplet**

*Loin du bruit de la grand ville,  
A l'abri du vieux clocher,  
Je cultive un champ fertile,  
Un jardin près du verger,  
Sans regret ni vœux stérile ;  
Mon bonheur vient s'y cacher,  
Loin du bruit de la grand ville,  
A l'abri du vieux clocher.*

**3ème Couplet**

*Quand la voix, cloche argentine,  
Retentit dans nos vallons,  
Appelant sur la colline  
Les bergers et leurs moutons,  
Moi, joyeux, je m'achemine  
En chantant vers mes sillons,  
Quand la voix, cloche argentine,  
Retentit dans nos vallons.*

**4ème Couplet**

*Sous ton ciel, ô ma patrie,  
Mon village est le plus beau !  
Plein de lui, l'âme attendrie,  
Je le vois dans ton drapeau,  
Et je veux qu'il me sourie  
Tous les jours jusqu'au tombeau...!  
Sous le ciel de ma patrie,  
Mon village est le plus beau !*

(Frédéric Bataille.)



